



Werrej

#### II Atti mhux legiżlattivi

##### FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2018/61 tal-21 ta' Marzu 2017 dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provvizorja ta' emenda għall-Ftehim bejn l-Istati Uniti tal-Amerika u l-Komunità Ewropea dwar kooperazzjoni fir-regolazzjoni tas-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili** 1
- Emenda Nru 1 għall-Ftehim dwar kooperazzjoni fir-regolazzjoni tas-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili bejn l-Istati Uniti tal-Amerka u l-Komunità Ewropea ..... 3

##### Rettifika

- ★ **Rettifika għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/175 tal-25 ta' Jannar 2017 dwar l-istabbiliment ta' kriterji tal-Ekotikketta tal-UE għall-akkomodazzjoni turistica (ĠU L 28, 2.2.2017)** 6
- ★ **Rettifika tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/978 tad-9 ta' Ġunju 2017 li jemenda l-Annessi II, III u V tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-livelli massimi ta' residwi għal fluwopiram; eżakloroċikloeżan (HCH), alfa-isomeru; l-eżakloroċikloeżan (HCH), beta-isomeru; eżakloroċikloeżan (HCH), somma ta' isomeri, għajr il-gamma-isomeru; lindan (eżakloroċikloeżan (HCH), gamma-isomeru); nikotina u profenofos f'ċerti prodotti jew fuqhom (ĠU L 151, 14.6.2017)** 7



## II

(Atti mhux legiżlattivi)

## FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2018/61

tal-21 ta' Marzu 2017

**dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorja ta' emenda għall-Ftehim bejn l-Istati Uniti tal-Amerika u l-Komunità Ewropea dwar kooperazzjoni fir-regolazzjoni tas-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 100(2), flimkien mal-Artikolu 218(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fil-25 ta' Settembru 2014, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tiftaħ negozjati mal-Istati Uniti tal-Amerika biex jiġi emendat il-Ftehim bejn l-Istati Uniti tal-Amerika u l-Komunità Ewropea dwar kooperazzjoni fir-regolazzjoni tas-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili<sup>(1)</sup> ("il-Ftehim"), li daħal fis-seħh fl-1 ta' Mejju 2011. In-negozjati ġew konklużi b'suċċess permezz ta' skambju ta' e-mails bejn in-negozjaturi ewlenin, li fihom ġie ddikkjarat il-qbil rispettiv tagħhom dwar it-test innegozjat.
- (2) L-emenda nnegozjata għall-Ftehim ("l-Emenda Nru 1") testendi l-oqsma ta' kooperazzjoni taht il-Ftehim fejn tkun tista' tiġi applikata l-aċċettazzjoni reċiproka tal-eżiti b'rabta mal-konformità u ta' approvazzjonijiet, biex b'hekk ikun jista' jsir l-aħjar użu tar-rizorsi u jiġu ffrankati xi spejjeż minn tali użu, filwaqt li jinżamm livell għoli ta' sigurtà fit-trasport bl-ajru.
- (3) Jenhtieg li l-Emenda Nru 1 tiġi ffirmata.
- (4) Bil-għan li jkun possibbli li jiġi adottat anness ta' liċenzjar tal-bdoti gdid fil-kamp ta' applikazzjoni estiz tal-Ftehim, li l-importanza tiegħu għandha tiġi kkunsidrata fil-kuntest tad-dispożizzjonijiet rilevanti dwar il-konverżjoni ta' liċenzji tal-bdoti ta' pajjiżi terzi tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1178/2011<sup>(2)</sup>, jenhtieg li l-Emenda Nru 1 tiġi applikata fuq bażi provviżorja, sakemm jitlestew il-proċeduri mehtieġa għad-dhul fis-seħh tagħha.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

L-iffirmar, fisem l-Unjoni, tal-Emenda Nru 1 għall-Ftehim bejn l-Istati Uniti tal-Amerika u l-Komunità Ewropea dwar kooperazzjoni fir-regolazzjoni tas-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili huwa b'dan awtorizzat, soġġett għall-konklużjoni tal-insemmi Emenda.

It-test tal-Emenda Nru 1 jinsab mehmuż ma' din id-Deciżjoni.

<sup>(1)</sup> ĠUL 291, 9.11.2011, p. 3

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1178/2011 tat-3 ta' Novembru 2011 li jstabilixxi rekwiżiti tekniċi u proċeduri amministrattivi relatati mal-ekwipaġġi tal-ajruplani tal-avjazzjoni ċivili skont ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠUL 311, 25.11.2011, p. 1).

*Artikolu 2*

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat li jinnomina l-persuna jew persuni li jkollhom is-setgħa li jiffirmaw l-Emenda Nru 1 fisem l-Unjoni.

*Artikolu 3*

L-Emenda Nru 1 għandha tiġi applikata fuq bażi provvizorja, f'konformità mal-Artikolu 2 tagħha, mid-data tal-iffirmar tagħha, sakemm jitlestew il-proċeduri meħtieġa għad-dhul fis-seħħ tagħha.

*Artikolu 4*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Marzu 2017.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

E. SCICLUNA

---

**EMENDA Nru 1****għall-Ftehim dwar kooperazzjoni fir-regolazzjoni tas-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili bejn l-Istati Uniti tal-Amerka u l-Komunità Ewropea***Artikolu 1***Ġenerali**

Skont it-termini tal-Artikolu 19.B tal-Ftehim dwar Kooperazzjoni fir-Regolazzjoni tas-Sigurtà tal-Avjazzjoni Ċivili (il-“Ftehim”) bejn l-Istati Uniti tal-Amerka (“l-Istati Uniti”) u l-Komunità Ewropea (kollettivament, “il-Partijiet”, u individwalment, “Parti”), il-Partijiet jaqblu li jemendaw il-Ftehim kif ġej:

(a) L-Artikolu 2.B għandu jithassar fl-intier tiegħu u jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“Il-kamp ta’ applikazzjoni tal-kooperazzjoni skont dan il-Ftehim jinkludi l-oqsma li ġejjin:

- (1) L-approvazzjonijiet ta’ ajrunavigabbiltà u l-monitoraġġ ta’ prodotti tal-ajrunawtika ċivili;
- (2) L-ittestjar u ċ-ċertifikazzjoni ambjentali ta’ prodotti tal-ajrunawtika ċivili;
- (3) L-approvazzjonijiet u l-monitoraġġ ta’ faċilitajiet ta’ manutenzjoni;
- (4) Il-liċenzjar u t-taħriġ tal-persunal;
- (5) It-tħaddim ta’ ingeni tal-ajru; u
- (6) Is-servizzi tat-traffiku tal-ajru u l-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru.”

(b) L-Artikolu 5 għandu jithassar fl-intier tiegħu u jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“Artikolu 5

**Annessi**

Għal kwistjonijiet fil-kamp ta’ applikazzjoni ta’ dan il-Ftehim, il-Partijiet jew ir-rappreżentanti tagħhom fil-Bord għandhom jizviluppaw Annessi li jiddeskrivu t-termini u l-kondizzjonijiet għall-aċċettazzjoni reċiproka tal-eżiti b’rabta mal-konformità u tal-approvazzjonijiet, meta jaqblu li l-istandards tal-avjazzjoni ċivili, ir-regoli, il-prattiċi u l-proċeduri ta’ kull Parti huma kompatibbli biżżejjed li jippermettu l-aċċettazzjoni ta’ approvazzjonijiet u ta’ eżiti b’rabta mal-konformità ma’ standards miftiehma magħmula minn Parti wahda f’isem il-Parti l-oħra. Il-Partijiet jaqblu wkoll li d-differenzi tekniċi li jeżistu bejn is-sistemi tal-avjazzjoni ċivili tagħhom għandhom jiġu indirizzati fl-Annessi.”

*Artikolu 2***Applikazzjoni provvizorja**

Sakemm id-dhul fis-seħh tagħha jkun għadu pendent, il-Partijiet jaqblu li japplikaw din l-emenda provvizorjament mid-data tal-iffirmar.

*Artikolu 3***Dhul fis-seħh**

Din l-emenda għandha tidhol fis-seħh fl-ewwel jum tat-tieni xahar wara d-data tal-aħhar nota tal-iskambju ta’ noti diplomatiki bejn il-Partijiet li jikkonfermaw it-tlestija tal-proċeduri meħtieġa kollha għad-dhul fis-seħh ta’ dan il-Ftehim.

B'XHIEDA TA' DAN, is-sottoskritti, bl-awtorizzazzjoni dovuta, iffirmaw dan il-Ftehim.

Съставено в Брюксел на тринадесети декември през две хиляди и седемнадесета година.

Hecho en Bruselas, el trece de diciembre de dos mil diecisiete.

V Bruselu dne třináctého prosince dva tisíce sedmnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den trettende december to tusind og sytten.

Geschehen zu Brüssel am dreizehnten Dezember zweitausendsiebzehn.

Kahe tuhande seitsmeteistkümnenda aasta detsembrikuu kolmeteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα τρεις Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες δεκαεπτά.

Done at Brussels on the thirteenth day of December in the year two thousand and seventeen.

Fait à Bruxelles, le treize décembre deux mille dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì tredici dicembre duemiladiciassette.

Briselē, divi tūkstoši septiņpadsmitā gada trīspadsmitajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai septynioliktų metų gruodžio trylikta dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenhatedik év december havának tizenharmadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tlettax-il jum ta' Diċembru fis-sena elfejn u sbatax.

Gedaan te Brussel, dertien december tweeduizend zeventien.

Sporządzono w Brukseli dnia trzynastego grudnia roku dwa tysiące siedemnastego.

Feito em Bruxelas, em treze de dezembro de dois mil e dezassete.

Íntocmit la Bruxelles la treisprezece decembrie două mii șaptesprezece.

V Bruseli trinásteho decembra dvetisícisedemnást.

V Bruslju, dne trinajstega decembra leta dva tisoč sedemnajst.

Tehty Brysselissä kolmantenatoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattaseitsemäntoista.

Som skedde i Bryssel den trettonde december år tjugohundrasjutton.

За Европейския съюз

Por la Unión Europea

Za Evropskou unii

For Den Europæiske Union

Für die Europäische Union

Euroopa Liidu nimel

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

For the European Union

Pour l'Union européenne

Per l'Unione europea

Eiropas Savienības vārdā –

Europos Sąjungos vardu

Az Európai Unió részéről

Għall-Unjoni Ewropea

Voor de Europese Unie

W imieniu Unii Europejskiej

Pela União Europeia

Pentru Uniunea Europeană

Za Európsku úniu

Za Evropsko unijo

Euroopan unionin puolesta

För Europeiska unionen

За Съединените Американски Щати  
Por los Estados Unidos de América  
Za Spojené štáty americké  
For Amerikas Forenede Stater  
Für die Vereinigten Staaten von Amerika  
Ameerika Ühendriikide nimel  
Για τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής  
For the United States of America  
Pour les États-Unis d'Amérique  
Per gli Stati Uniti d'America  
Amerikas Savienoto Valstu vārdā –  
Jungtinių Amerikos Valstijų vardu  
Az Amerikai Egyesült Államok részéről  
Għall-Istati Uniti ta' l-Amerika  
Voor de Verenigde Staten van Amerika  
W imieniu Stanów Zjednoczonych Ameryki  
Pelos Estados Unidos da América  
Pentru Statele Unite ale Americii  
Za Spojené štáty americké  
Za Združene države Amerike  
Amerikan yhdysvaltojen puolesta  
För Amerikas förenta stater

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and flourishes, positioned to the right of the list of names.

---

## RETTIFIKA

**Rettifika għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/175 tal-25 ta' Jannar 2017 dwar l-istabbiliment ta' kriterji tal-Ekotikketta tal-UE għall-akkomodazzjoni turistica**

*(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 28 tat-2 ta' Frar 2017)*

Fpaġna 20, fl-Anness, fit-tabella tal-kriterju 6(a)(ii):

*minflok:*

“Tip ta’ hiter tal-post idroniku	Indikatur tal-effiċjenza
Hitters b’pompa tas-shana (hemm żewġ possibiltajiet validi għal pompi tas-shana li jużaw refriġeranti b’GWP ≤ 2 000, l-għażla 2 hija obbligatorja għal pompi tas-shana li jużaw refriġeranti b’GWP ≤ 2 000)	<b>Għażla 1 - Effiċjenza Enerġetika Staġunali Minima tat-Tishin tal-Post/ il-valuri GWP tar-refriġerant</b>
	$\eta_s \geq 107 \%/ [0 - 500]$
	$\eta_s \geq 110 \%/ (500 - 1\ 000]$
	$\eta_s \geq 120 \%/ (1\ 000 - 2\ 000]$
	$\eta_s \geq 130 \%/ > 2\ 000$
	<b>Għażla 2 - Limiti tal-emissjonijiet GHG</b>
	150 g ekwivalenti ta’ CO <sub>2</sub> /kWh fi produzzjoni ta’ shana”

*aqra:*

“Tip ta’ hiter tal-post idroniku	Indikatur tal-effiċjenza
Hitters b’pompa tas-shana (hemm żewġ possibiltajiet validi għal pompi tas-shana li jużaw refriġeranti b’GWP ≤ 2 000, l-għażla 2 hija obbligatorja għal pompi tas-shana li jużaw refriġeranti b’GWP > 2 000)	<b>Għażla 1 - Effiċjenza Enerġetika Staġunali Minima tat-Tishin tal-Post/ il-valuri GWP tar-refriġerant</b>
	$\eta_s \geq 107 \%/ [0 - 500]$
	$\eta_s \geq 110 \%/ (500 - 1\ 000]$
	$\eta_s \geq 120 \%/ (1\ 000 - 2\ 000]$
	<b>Għażla 2 - Limiti tal-emissjonijiet GHG</b>
	150 g ekwivalenti ta’ CO <sub>2</sub> /kWh fi produzzjoni ta’ shana”.

Fpaġna 23, fl-Anness, fil-paragrafu (a) tal-Kriterju 12:

*minflok:* “Fil-każ li jkun hemm bejn wiehed u erba’ fornituri ta’ tariffi ekoloġiċi individwali li joffru 50 % tal-elettricità minn sorsi rinovabbli jew ta’ ċertifikati GOs separati fil-lokalità tal-akkomodazzjoni”

*aqra:* “Sakemm ma japplikax il-paragrafu (b), fil-każ li jkun hemm fornituri ta’ tariffi ekoloġiċi individwali li joffru 50 % tal-elettricità minn sorsi rinnovabbli jew ta’ ċertifikati GOs separati fil-lokalità tal-akkomodazzjoni”.



**Rettifika tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/978 tad-9 ta' Ġunju 2017 li jemenda l-Annessi II, III u V tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-livelli massimi ta' residwi għal fluwopiram; eżakloroċikloeżan (HCH), alfa-isomeru; l-eżakloroċikloeżan (HCH), beta-isomeru; eżakloroċikloeżan (HCH), somma ta' isomeri, għajr il-gamma-isomeru; lindan (eżakloroċikloeżan (HCH), gamma-isomeru); nikotina u profenofos f'ċerti prodotti jew fuqhom**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 151 tal-14 ta' Ġunju 2017)

Fpaġna 26, fl-Anness, fl-emendi tal-Parti B tal-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 396/2005, il-punt (2)(b)(ii), fit-tabella, fl-annotazzjonijiet għal hwawar,

minflok:

“0810000	<b>Hwawar taż-żerriegħa</b>	<b>0,05 (*)</b>
0810010	Hlewwa	0,05 (*)
0810020	Karwija sewda/kemmun iswed	0,05 (*)
0810030	Karfus	0,05 (*)
0810040	Kosbor	<b>0,05 (*)</b>
0810050	Kemmun	<b>0,05 (*)</b>
0810060	Xibt	0,05 (*)
0810070	Bużbież	<b>0,05 (*)</b>
0810080	Fienu	0,05 (*)
0810090	Noċemuskata	0,05 (*)
0810990	Oħrajn	0,05 (*)
0820000	<b>Hwawar tal-frott</b>	<b>0,07 (*)</b>
0820010	Bżar tal-Ġamajka/piment	<b>0,07 (*)</b>
0820020	Bżar tas-Sichuan	<b>0,07 (*)</b>
0820030	Karwija	<b>0,07 (*)</b>
0820040	Kardamomu	<b>0,07 (*)</b>
0820050	Frott tal-ġnibru	<b>0,07 (*)</b>
0820060	Bżar (iswed, aħdar u abjad)	<b>0,07 (*)</b>
0820070	Vanilja	<b>0,07 (*)</b>
0820080	Tamar tal-Indja	<b>0,07 (*)</b>
0820990	Oħrajn	0,07 (*)”

aqra:

“0810000	<b>Hwawar taż-żerriegħa</b>	
0810010	Hlewwa	0,05 (*)
0810020	Karwija sewda/kemmun iswed	0,05 (*)
0810030	Karfus	0,05 (*)
0810040	Kosbor	0,1
0810050	Kemmun	5
0810060	Xibt	0,05 (*)
0810070	Bużbież	0,1
0810080	Fienu	0,05 (*)
0810090	Noċemuskata	0,05 (*)
0810990	Oħrajn	0,05 (*)

0820000	<b>Hwawar tal-frott</b>	
0820010	Bżar tal-Ġamajka/piment	0,07
0820020	Bżar tas-Sichuan	0,07
0820030	Karwija	0,07
0820040	Kardamomu	3
0820050	Frott tal-ġnibru	0,07
0820060	Bżar (iswed, aħdar u abjad)	0,07
0820070	Vanilja	0,07
0820080	Tamar tal-Indja	0,07
0820990	Oħrajn	0,07"



ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



**L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea**  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

**MT**